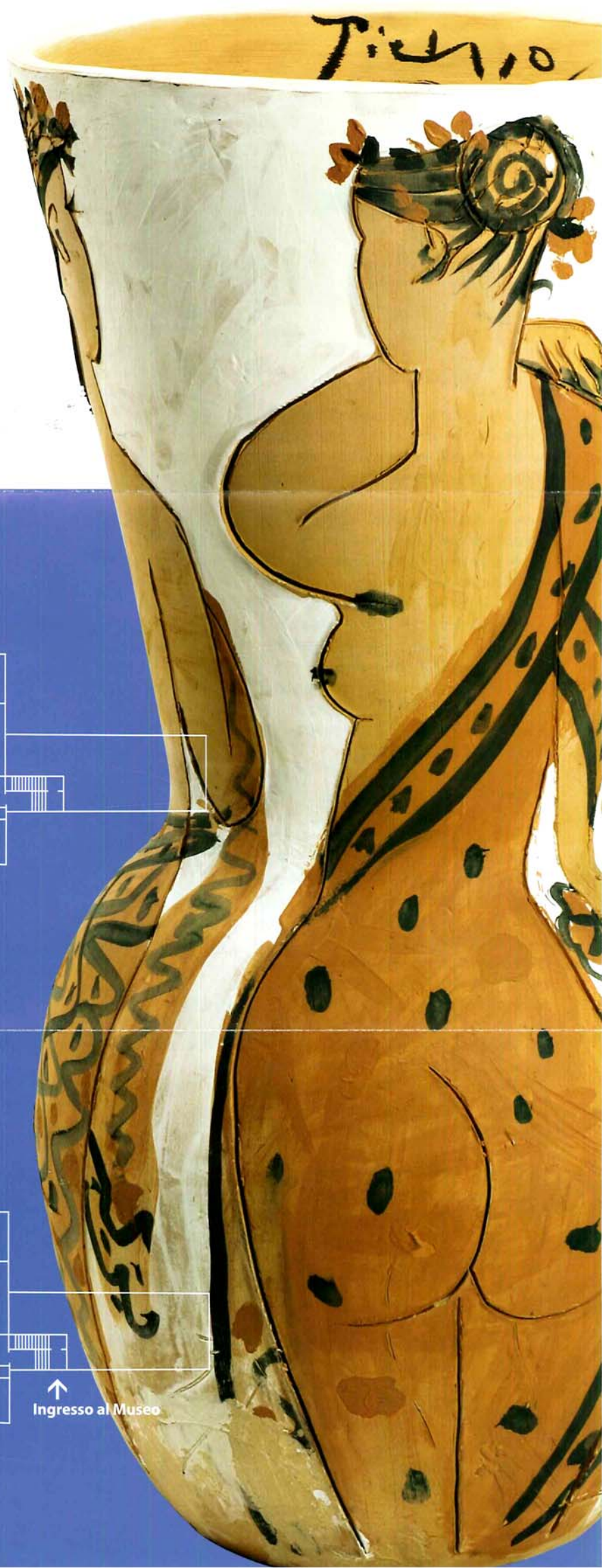
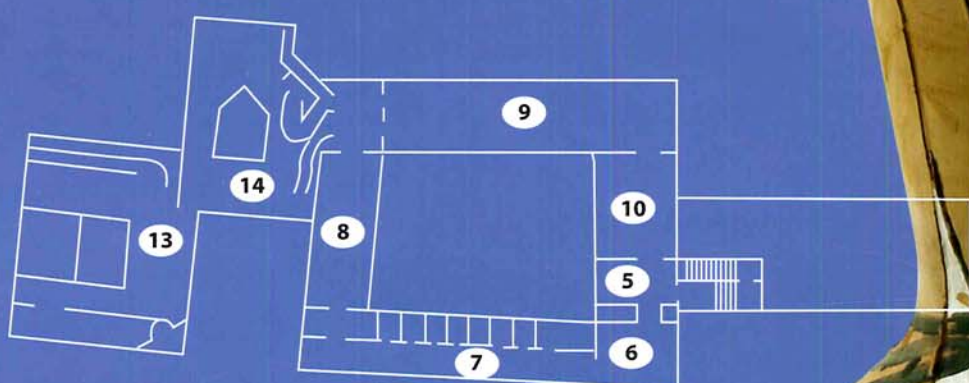


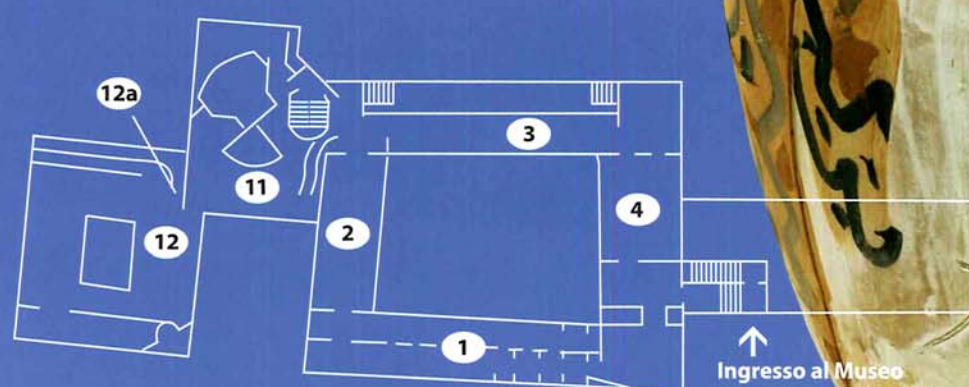
Fondazione Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza



1° piano



piano terra



- 1) Esposizioni temporanee
- 2) Sezione Precolombiana
- 3) Sezione dell'Antichità Classica e Sezione del Vicino Oriente Antico
- 4) Ceramiche Islamiche
- 5) Collezione Mereghi
- 6) 7) Ceramiche Faentine dal Trecento al Cinquecento
- 8) Maiolica Italiana del Rinascimento
- 9) Ceramica Italiana dal Seicento all'Ottocento
- 10) Settecento Faentino
- 11) Novecento Europeo
- 12) Esposizioni temporanee
- 12a) Ceramiche Devozionali, Ceramiche Popolari, Design Italiano e Tradizionale Popolare, Presepio Zucchini
- 13) Novecento Faentino
- 14) Novecento Italiano
- CORTILE INTERNO:** opere di Giuseppe Spagnolo, Franz Stahler, Carlo Zauli, olle tardo antiche

- 1) Temporary exhibition
- 2) Precolumbian ceramics
- 3) Classical Antiquity and Ancient Near East section.
- 4) Islamic Ceramics
- 5) Mereghi Collection
- 6) 7) Maiolica from Faenza XIV – XVI century
- 8) Italian Majolica of the Renaissance
- 9) Italian Ceramics XVII – XIX century
- 10) Ceramics from Faenza XVIII century
- 11) European XX century
- 12) Temporary exhibition
- 12a) Popular Italian Ceramics; Devotional plaques; Italian Design; The Zucchini Christmas crib
- 13) Ceramics from Faenza XX century
- 14) Italian Ceramics XX century
- INTERIOR COURTYARD:** Giuseppe Spagnolo, Franz Stahler, Carlo Zauli and Jars from Late Antiquity

- 1) Aktuelle Ausstellung
- 2) Präkolumbische Abteilung
- 3) Abteilung des Klassischen Altertums und des Alten Nahen Osten.
- 4) Islamische Keramik
- 5) Sammlung "Mereghi"
- 6) 7) Fayence vom vierzehnten bis zum sechzehnten Jahrhundert
- 8) Italienische Majolika des Renaissance
- 9) Italienische Keramik vom siebzehnten bis zum neunzehnten Jahrhundert
- 10) Fayence vom achtzehnten Jahrhundert
- 11) Europa vom zwanzigsten Jahrhundert
- 12) Aktuelle Ausstellung
- 12a) Andachtsbilder; Italienische Volkseramik; Italienisches Design; Krippe Zucchini
- 13) Fayence vom zwanzigsten Jahrhundert
- 14) Keramik vom zwanzigsten Jahrhundert
- INNENGARTEN:** Carlo Zauli, Giuseppe Spagnolo, Franz Stahler und Alttertümliche Töpfe

COME ARRIVARE

In treno:
linea ferroviaria FS Milano Bologna Bari,
stazione Faenza.

In Auto e Pullman:
Autostrada A14 Bologna - Ancona
uscita Faenza, direzione centro città.

In Aereo:
Aeroporto di Bologna - Borgo Panigale
(65 Km da Faenza in direzione sud)
Aeroporto di Rimini
(65 Km da Faenza in direzione nord).
Prendere l'autostrada
A14 Bologna - Ancona, uscita Faenza.





Faenza è in tutto il mondo sinonimo di ceramica. Già cinque secoli fa le manifatture faentine erano divenute un riferimento fondamentale per la produzione ceramica europea. Basti pensare che il termine "faenza-faïence" è in alcune regioni d'Europa utilizzato come sinonimo di maiolica. Il Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza, fondato nel 1908 da Gaetano Ballardini, è diventato progressivamente, nel corso di un secolo intero, un importante centro culturale di ricerca e di documentazione per la ceramica di tutto il mondo e propone oggi al pubblico un'ampia campionatura di quanto è stato prodotto dall'antichità classica fino ai giorni nostri. Interessato dagli anni '90 da un processo di trasformazione che, grazie all'aumento degli spazi espositivi, ha permesso una più razionale e comprensibile presentazione delle opere al pubblico, il museo lavora oggi al suo completamento. Il percorso museale si apre al piano superiore del vecchio quadrilatero (un tempo convento di S. Maglorio) con l'evoluzione delle ceramiche di Faenza dal Basso Medioevo al Rinascimento e prosegue con la produzione del Rinascimento italiano, ripartita tra le varie regioni (Lazio, Abruzzo, Umbria, Marche, Toscana e Veneto). La successiva sezione, recentemente ampliata, illustra gli sviluppi della ceramica italiana dal Seicento all'Ottocento, mentre nell'ala del museo

dedicata alla ceramica contemporanea sono allestite le sezioni della ceramica faentina e italiana del '900. Le sezioni espositive del piano terra includono le ceramiche precolombiane, proposte con il supporto di una raffinata didattica, cui seguono quelle dell'antichità classica e quindi i manufatti provenienti dal Medio Oriente (antico e islamico), in via di progressivo infoltimento. Nella sala Europa si può ammirare una selezione dei prodotti delle principali manifatture europee del periodo "Modern Style",

oltre ad opere di celebri artisti come Picasso, Matisse, Chagall.

È stata inoltre inaugurata al piano terra la nuova sezione dedicata alla ceramica popolare, al design italiano e alle targhe devozionali dell'Emilia-Romagna; l'area ospita anche il presepe Zucchini, con lo splendido scenario dipinto da Romolo Liverani.

Alla ceramica contemporanea d'autore il Museo dedicherà gran parte della nuova ala a ridosso dell'attuale fabbrica, funzionale con ogni probabilità dal 2008. Con scadenza biennale il Museo promuove tradizionalmente il Concorso Internazionale della Ceramica d'Arte contemporanea a spettro mondiale.

The city of Faenza is synonymous with ceramics all over the world. As early as five hundred years ago, Faenza products had become a key reference point for European ceramic manufacturing. In fact in some parts of Europe the term "faenza-faïence" is used as another word for majolica. The International Museum of Ceramics in Faenza, founded by Gaetano Ballardini in 1908, has over the last century gradually become a major cultural centre for the study and conservation of ceramics from all over the world. Today it offers visitors a wide-ranging display of artefacts dating from ancient times to the present day. Since the 1990s it has been undergoing a renovation programme involving the expansion of its exhibition spaces, which has enabled the works to be displayed in a more logical and user-friendly way. This process is still being completed. The museum itinerary begins on the upper floor of the old quadrangle (previously the San Maglorio convent) with the evolution of Faenza ceramics from the late Middle Ages to the Renaissance. It continues with Italian Renaissance production, divided into the various regions (Lazio, Abruzzo, Umbria, Marche, Tuscany and Veneto). The following section, which was extended, illustrates the developments in Italian ceramics between the



17th and 19th centuries. The wing of the museum dedicated to contemporary ceramics houses newly refurbished areas for 20th century ceramics from Faenza and the rest of Italy. The display sections on the ground floor show pre-Columbian ceramics together with advanced support material. These are followed by ceramics from classical antiquity and artefacts from the Middle East (ancient and Islamic), which are being added to all the time.

The European XX century room contains an impressive collection of articles from the main European century manufacturers of the Modern Style period, as well as works of art by Picasso, Matisse and Chagall among others. In addition, a new section has recently been opened on the ground floor. It is given over to popular ceramics, Italian design and the devotional plaques of the Emilia Romagna region.

The area also houses the Zucchini nativity scene with its wonderful backdrop painted by Romolo Liverani.

The new wing of the Museum next to the current workshop will be dedicated to original, contemporary ceramics and will probably be opened in 2008. Every two years the Museum also hosts the world renowned International Competition for Contemporary Ceramic Art.



Faenza ist weltweit Synonym für Keramik. Bereits vor fünfhundert Jahren waren die Werkstätten von Faenza ein Bezugspunkt für die europäische Keramikherstellung. Man muss sich nur vergegenwärtigen, dass der Ausdruck "Fayence" in einigen Gegenden Europas gleichbedeutend mit Majolika ist. Das 1908 von Gaetano Ballardini gegründete Internationale Keramikmuseum von Faenza ist im Laufe eines Jahrhunderts allmählich zu einem



bedeutender kulturellen Forschungs- und Dokumentationszentrum für die Keramik auf der ganzen Welt geworden und kann heute dem Publikum eine umfassende Auswahl von Keramikprodukten von der klassischen Antike bis zu unseren Tagen bieten. Die in den 90er Jahren begonnene und noch nicht abgeschlossene

Umgestaltung des Museums hat durch Vergrößerung der Ausstellungsflächen eine rationellere und einfach verständliche Präsentation der Werke ermöglicht. Der Museumsrundgang beginnt im oberen Stockwerk des alten vierflügeligen Gebäudes (früheres Kloster von S. Maglorio) mit der Entwicklung der Keramik in Faenza vom Hoch- und Spätmittelalter bis zur Renaissance. Es folgt die Produktion der italienischen Renaissance, unterteilt in die verschiedenen Regionen (Lazio, Abruzzo, Umbria, Marken, Toscana und Venetien). Der nächste, jüngst erweiterte Bereich illustriert die Entwicklung der italienischen Keramik vom 17. bis zum 19. Jahrhundert. In dem der zeitgenössischen Keramik gewidmeten Flügel des Museums wurden vor kurzem die Abteilungen der Keramik aus Faenza und der italienischen Keramik des 20. Jahrhunderts eingerichtet. In den Abteilungen im Erdgeschoss sind die Keramikerzeugnisse aus präkolumbischer Zeit aufbewahrt, die mit Hilfe einer attraktiven Didaktik ausgestellt werden. Darauf folgen die Bereiche mit der Keramik der klassischen Antike und schließlich mit der aus dem Mittleren Osten kommenden Produktion (Antike und Islam), die ständig erweitert werden. Der Europa vom zwanzigsten Jahrhundert enthält eine Auswahl von Erzeugnissen aus den wichtigsten europäischen Werkstätten der Jugendstil-Epoche sowie Werke von berühmten Künstlern, wie Picasso, Matisse und Chagall. Jüngst wurde

im Erdgeschoss eine neue Abteilung für volkstümliche Keramik, italienisches Design und Andachtstafeln eingerichtet, in der auch die Krippe Zucchini mit der wunderschönen von Romolo Liverani gemalten Szenerie. Der zeitgenössischen Kunstkeramik wird das Museum den neuen Flügel hinter der aktuellen Werkstatt widmen, der mit aller Wahrscheinlichkeit 2008 in Funktion treten wird. Ferner veranstaltet das Museum im zweijährigen Abstand den internationalen Wettbewerb für zeitgenössische Kunstkeramik auf weltweiter Ebene.

Fondazione Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza
viale Domenico Baccarini, 19
48018 Faenza - RA
tel. 0546 697311
fax 0546 27141
e-mail: info@micfaenza.org
bookshop@micfaenza.org
http://www.micfaenza.org

Per visite guidate rivolgersi
For guided tours call
Für Führungen wenden
Sie sich bitte an
Pro Loco I.A.T.
Piazza del Popolo, 1
48018 Faenza (RA)
Tel. e Fax 0546 25231

Orario invernale
1 novembre-31 marzo
dal martedì al giovedì
9.30/13.30
venerdì, sabato domenica
e festivi 9.30/17.30

Orario estivo
1 aprile- 31 ottobre
dal martedì alla domenica
9.30/19.00

Il museo è chiuso:
1 gennaio, 1 maggio,
15 agosto, 25 dicembre

Winter hours
1st novembre-31 march
from Tuesday to Thursday
9.30am/1.30pm
Friday, Saturday Sunday and
Holidays 9.30am/5.30pm

Summer hours
1 st April-31 st October
from Tuesday to Sunday
9.30am/7.00pm

The Museum is closed:
1st January, 1st May,
15th August, 25th December

Offnung im Winter
1. Novembre-31 März
von Dienstag bis Donnerstag
9.30/13.30
Freitag, Samstag Sonntag und
Feiertage 9.30/17.30

Offnung im Sommer
1 April- 31 Oktober
von Dienstag bis Sonntag
9.30/19.00

Das Museum ist geschlossen:
1 Januar 1 Mai,
15 August 25 Dezember